REF OR84

en **SPECIMEN CUP**

de **PROBENGEFÄSS**

fr **BOCAL DE PRÉLÈVEMENT**

nl **SPECIMENCUP**

it **COPPA PER CAMPIONI**

es **ACCESORIO DE TOMA DE MUESTRAS**

pt **COPO PARA AMOSTRAS**

sv **PROVKOPP**

fi **NÄYTEKUPPI**

da **PRØVEBÆGER**

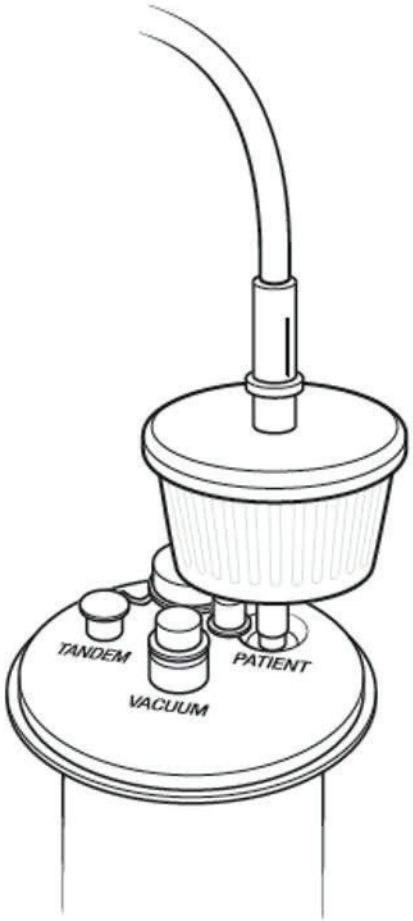
no **PRØVEKOPP**

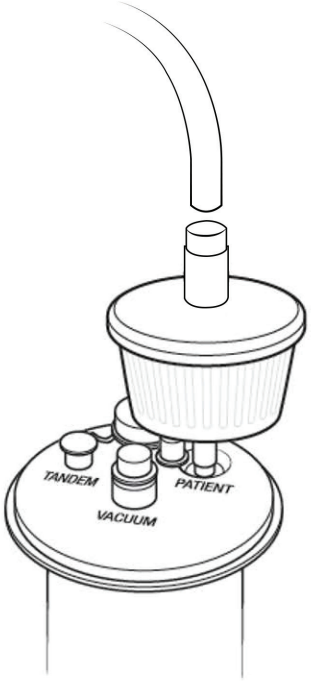
el **ΚΥΠΕΛΛΟ ΔΕΙΓΜΑΤΟΣ**

cs **NÁDOBKA NA VZORKY**

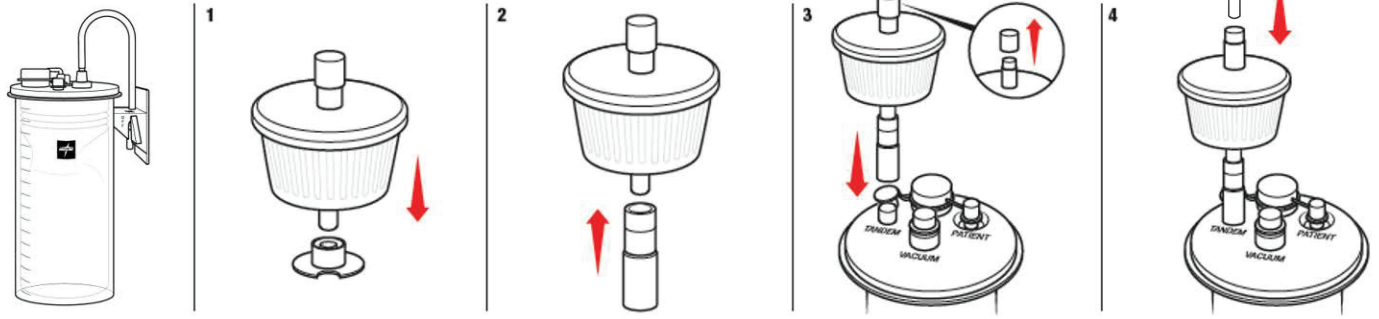
pl **POJEMNIK NA PRÓBKĘ**

sl **ČAŠA ZA VZORCE**

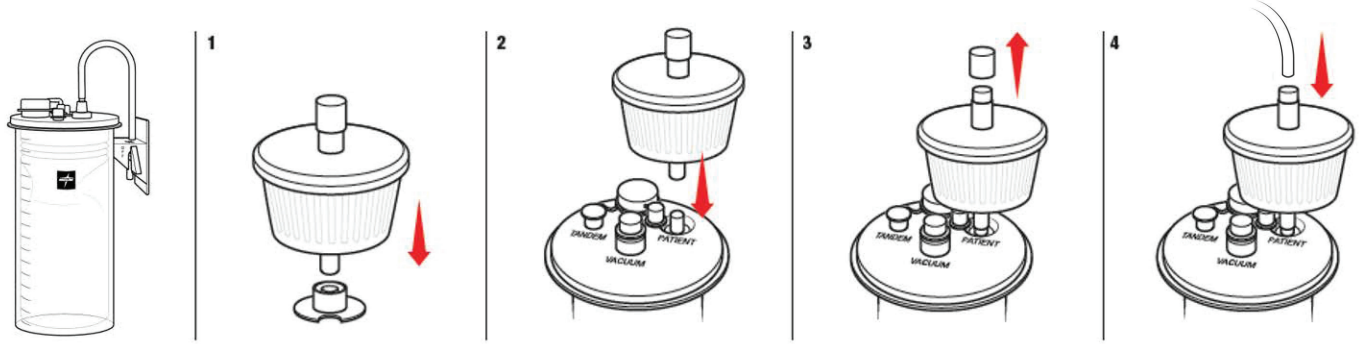



TANDEM
PATIENT
VACUUM

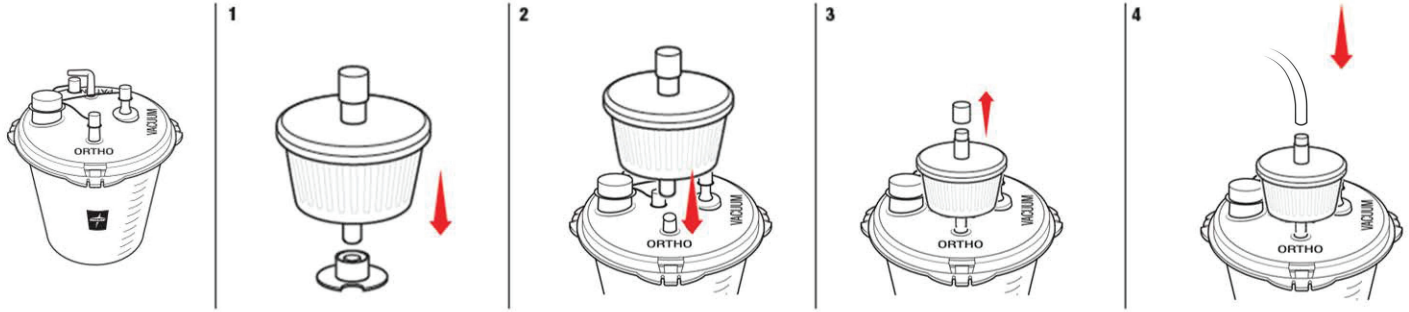
1


1
2
3
4
TANDEM
PATIENT
VACUUM

2


1
2
3
4
TANDEM
PATIENT
VACUUM

3


1
2
3
4
VACUUM
ORTHO

en INSTRUCTIONS FOR USE

There are two different adaptors for this product

- **For Medline canisters:** use the blue adaptor to connect the specimen cup.
- **For non-Medline canisters:** use the transparent adaptor to connect the specimen cup.
  NOTE: the transparent adaptor might not be compatible with all non-Medline canisters.

SET UP

1. Remove the two blue caps from the specimen cup. Hold onto the caps until the end of the procedure because they will be needed for the specimen cup removal process.
2. Connect the port on the bottom of the specimen cup directly to the port of the suction canister:
   - **SET 1: for US Soft Liners/EU Med-Soft Liners/AU Soft liners:** connect one end of the adaptor to the specimen cup and connect the other end of the adaptor to the port on the suction canister labeled “TANDEM” by pushing it into place.
   - **SET 2: for EU Med-Soft Liners/EU Flex One Liners/AU Soft Liners/ AU Semi-Rigid Liners:** connect the specimen cup directly to the port on the suction canister labeled “PATIENT” by pushing it into place.
   - **SET 3: for US Rigid Canisters/US Semi-Rigid Canisters/EU Med-Rigid Canisters/EU Med-Semi Rigid Canisters/AU Rigid Canisters:** connect the specimen cup directly to the port on the suction canister labeled “ORTHO” by pushing it into place.
3. Connect the patient tubing (10mm diameter) to the shorter port on the top of the specimen cup.
4. Check that all ports of the suction canister are closed.
5. Attach the vacuum tubing to the port of the suction canister labeled “VACUUM”.
6. Turn on the vacuum.

REMOVAL

1. Keep the vacuum on.
2. Disconnect the patient tubing from the shorter port on the top of the specimen cup.
3. Close the port on the top of the specimen cup with the blue cap.
4. Remove the specimen cup from the port of the suction canister.
5. Close the longer port on the bottom of the specimen cup with the blue base cap.
6. Close all of the ports on the suction canister except the one labeled ‘VACUUM’.
7. Disconnect the vacuum tubing from the port of the suction canister labeled “VACUUM” and close the port.
8. Turn off the vacuum.
9. Ensure both ports of the specimen cup are properly closed before sending to the laboratory.

Reuse of single use devices creates a potential risk for the patient or user. It may cause contamination and/or impairment of function; which may lead to injury, illness and/or death of a patient.

If a serious incident has occurred in relation to the device, it should be reported to Medline and the competent authority of the Member State in which the user and/or patient is established.

Directions for disposal: Precautions should be taken when discarding this device and disposal of the device shall be made in accordance with applicable hospital or national regulations for biologically hazardous waste.

de GEBRAUCHSANWEISUNG

Es gibt zwei verschiedene Adapter für dieses Produkt.
- **Für Medline-Behälter:** Zum Anschließen des Probengefäßes den blauen Adapter verwenden.
- **Für nicht von Medline stammende Behälter:** Zum Anschließen des Probengefäßes den transparenten Adapter verwenden.
  HINWEIS: Der transparente Adapter ist evtl. nicht mit allen nicht von Medline stammenden Behältern kompatibel.

INSTALLATION
1. Die beiden blauen Kappen vom Probengefäß abnehmen. Die Kappen bis zum Ende des Verfahrens aufbewahren, da sie beim Wiederverschließen des Probengefäßes benötigt werden.
2. Den Anschluss am Boden des Probengefäßes direkt an den Anschluss des Absaugbehälters anschließen:
   - **SATZ 1: Beim Med-Soft-Beutel:** Ein Ende des Adapters mit dem Probengefäß verbinden und das andere Ende des Adapters durch Andrücken an den mit „TANDEM“ beschrifteten Anschluss am Absaugbehälter anschließen.
   - **SATZ 2: Beim Med-Soft-Beutel/Flex One-Beutel:** Das Probengefäß durch Andrücken direkt an den mit „PATIENT“ beschrifteten Anschluss am Absaugbehälter anschließen.
   - **SATZ 3: Beim Med-Rigid-Behälter/Med-Semi Rigid-Behälter:** Das Probengefäß durch Andrücken direkt an den mit „ORTHO“ beschrifteten Anschluss am Absaugbehälter anschließen.
3. Den Patientenschlauch (10 mm Durchmesser) an den kürzeren Anschluss auf der Oberseite des Probengefäßes anschließen.
4. Kontrollieren, dass alle Anschlüsse des Absaugbehälters verschlossen sind.
5. Den Vakuumschlauch an den mit „VACUUM“ (Vakuum) beschrifteten Anschluss des Absaugbehälters anschließen.
6. Das Vakuum einschalten.

ENTFERNEN
1. Das Vakuum eingeschaltet belassen.
2. Den Patientenschlauch vom kürzeren Anschluss auf der Oberseite des Probengefäßes trennen.
3. Den Anschluss auf der Oberseite des Probengefäßes mit der blauen Kappe verschließen.
4. Das Probengefäß vom Anschluss des Absaugbehälters entfernen.
5. Den längeren Anschluss am Boden des Probengefäßes mit der blauen Basiskappe verschließen.
6. Alle Anschlüsse am Absaugbehälter, mit Ausnahme des mit „VACUUM“ (Vakuum) beschrifteten, verschließen.
7. Den Vakuumschlauch von dem mit „VACUUM“ (Vakuum) beschrifteten Anschluss des Absaugbehälters trennen und den Anschluss verschließen.
8. Das Vakuum ausschalten.
9. Sicherstellen, dass beide Anschlüsse des Probengefäßes vor der Übersendung an das Labor ordnungsgemäß verschlossen sind.

Das Wiederverwenden von zur einmaligen Verwendung bestimmten Produkten stellt ein potentielles Risiko für Patient und Anwender dar. Es kann zu einer Kontamination und/oder Beeinträchtigung der Funktion kommen, was zu Verletzungen, Krankheit und/oder Tod eines Patienten führen kann.

Wenn ein schwerwiegender Vorfall in Bezug auf das Produkt aufgetreten ist, sollte dies Medline und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats, in dem der Benutzer und / oder Patient niedergelassen ist, gemeldet werden.

Anweisungen zur Entsorgung: Wenn das Produkt entsorgt wird, sind Vorsichtsmaßnahmen zu treffen, die den geltenden Krankenhaus oder nationalen Vorschriften für kontaminierte Abfälle entsprechen.

fr NOTICE D'UTILISATION

Ce produit est fourni avec deux adaptateurs différents.

- **Bocal de prélèvement de marque Medline:** utiliser l'adaptateur bleu pour raccorder le bocal de prélèvement.
- **Bocal de prélèvement de marque concurrente:** utiliser l'adaptateur transparent pour raccorder le bocal de prélèvement.
  REMARQUE : il est possible que l'adaptateur transparent ne soit pas compatible avec tous les bocaux de prélèvement de marque concurrente.

INSTALLATION

1. Retirer les bouchons inférieur et supérieur bleus du bocal de prélèvement. Conserver les bouchons jusqu'à la fin de la procédure car ils seront utilisés lors du retrait du bocal de prélèvement.
2. Raccorder l'extrémité inférieure du bocal de prélèvement directement au système d'aspiration :
   - **Situation 1: si utilisation du système d'aspiration Med-Soft (poches souples):** raccorder l'adaptateur à l'extrémité inférieure du bocal de prélèvement puis connecter au site TANDEM de la poche d'aspiration.
   - **Situation 2 : si utilisation du système d'aspiration Med-Soft/Flex One (poches souples):** connecter directement l'extrémité inférieure du bocal de prélèvement au site PATIENT de la poche d'aspiration.
   - **Situation 3 : si utilisation du système d'aspiration Rigide Med-Rigid/Med-Semi Rigid:** connecter directement l'extrémité inférieure du bocal de prélèvement au site ORTHO du bocal d'aspiration.
3. Raccorder la tubulure patient (10 mm de diamètre) à l'extrémité supérieure du bocal de prélèvement.
4. Vérifier que tous les sites du système d'aspiration soient fermés.
5. Connecter la tubulure de vide au site VIDE du système d'aspiration.
6. Activer le vide.

RETRAIT

1. Maintenir le vide.
2. Débrancher la tubulure patient de l'extrémité supérieure du bocal de prélèvement.
3. Fermer le site à l'aide du bouchon bleu.
4. Retirer le bocal de prélèvement du système d'aspiration.
5. Fermer le site inférieur du bocal de prélèvement à l'aide du bouchon bleu.
6. Fermer tous les sites du système d'aspiration, à l'exception du site « VACUUM » (Vide).
7. Débrancher la tubulure de vide du système d'aspiration « VACUUM » (Vide), puis fermer le site.
8. Désactiver le vide.
9. S'assurer que les deux bouchons bleus du bocal de prélèvement soient bien fermés avant d'envoyer le bocal au laboratoire.

La réutilisation de dispositifs à usage unique est dangereuse pour le patient ou l'utilisateur. Ils peuvent être contaminés et/ou ne plus fonctionner correctement, ce qui peut entraîner blessures, maladies et/ou mort du patient.

Si un incident grave est survenu en lien avec le dispositif, il doit être reporté à Medline et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'utilisateur et/ou le patient est établi.

Consignes après utilisation : Des précautions doivent être prises lors de la mise au rebut de ce dispositif. L'élimination de celui-ci doit être faite conformément aux réglementations hospitalières et nationales applicables aux déchets biologiquement dangereux.

nl GEBRUIKSAANWIJZING

Er zijn twee verschillende adapters voor dit product.

- **De door Medline geleverde bussen:** Gebruik de blauwe adapter om de specimencup aan te sluiten.
- **Voor niet door Medline geleverde bussen:** Gebruik de transparante adapter om de specimencup aan te sluiten.
  NB: De transparante adapter is mogelijk niet geschikt voor gebruik met alle bussen die niet door Medline zijn geleverd.

OPSTELLING

1. Verwijder de twee blauwe doppen van de specimencup. Leg de doppen terzijde tot het einde van de procedure, omdat ze nodig zijn bij de procedure voor verwijdering van de specimencup.
2. Sluit de poort op de onderkant van de specimencup rechtstreeks aan op de poort van de afzuigbus:
   - **SET 1: bij US Soft liners/EU Med-Soft liners:** Sluit het ene uiteinde van de adapter aan op de specimencup en sluit het andere uiteinde van de adapter aan op de poort op de afzuigbus met het label 'TANDEM' door deze op zijn plaats aan te drukken.
   - **SET 2: bij EU Med-Soft liners/EU Flex One liners:** Sluit de specimencup rechtstreeks aan op de poort van de afzuigbus met het label 'PATIENT' (Patiënt) door deze op zijn plaats aan te drukken.
   - **SET 3: bij US Rigid bussen/US Semi-Rigid bussen/EU Med-Rigid bussen/EU Med-Semi Rigid bussen:** Sluit de specimencup rechtstreeks aan op de poort van de afzuigbus met het label 'ORTHO' door deze op zijn plaats aan te drukken.
3. Sluit de patiëntslang (diameter van 10 mm) aan op de kortere poort op de bovenkant van de specimencup.
4. Controleer of alle poorten van de afzuigbus gesloten zijn.
5. Sluit de vacuümslang aan op de poort van de afzuigbus met het label 'VACUUM' (Vacuüm).
6. Zet het vacuüm aan.

VERWIJDERING

1. Houd het vacuüm in stand.
2. Koppel de patiëntslang los van de kortere poort op de bovenkant van de specimencup.
3. Sluit de poort op de bovenkant van de specimencup met de blauwe dop.
4. Verwijder de specimencup uit de poort van de afzuigbus.
5. Sluit de langere poort op de onderkant van de specimencup met de blauwe basisdop.
6. Sluit alle poorten op de afzuigbus behalve de poort met het label 'VACUUM' (Vacuüm).
7. Koppel de vacuümslang los van de poort van de afzuigbus met het label 'VACUUM' (Vacuüm) en sluit de poort.
8. Zet het vacuüm uit.
9. Zorg dat beide poorten van de specimencup naar behoren gesloten zijn voordat u de cup naar het laboratorium stuurt.

Wanneer voor eenmalig gebruik bestemde hulpmiddelen opnieuw worden gebruikt, kan dit risico voor de patiënt of gebruiker opleveren. Dit kan verontreiniging veroorzaken en/of de werking aantasten, hetgeen letsel, ziekte en/of overlijden van de patiënt tot gevolg kan hebben.

Als zich een ernstig incident heeft voorgedaan met betrekking tot het hulpmiddel, moet dit worden gemeld aan Medline en de bevoegde autoriteit van de lidstaat waarin de gebruiker en / of patiënt is gevestigd.

Aanwijzingen voor afvoeren: Voorzorgsmaatregelen moeten worden genomen bij het weggooien van dit hulpmiddel en de verwijdering van het hulpmiddel moet worden uitgevoerd in overeenstemming met de bestaande ziekenhuis- of nationale regelgeving voor biologisch gevaarlijk afval.

it ISTRUZIONI PER L'USO

Per questo prodotto esistono due diversi adattatori.

- **Per i contenitori Medline:** collegare la coppa per campioni usando l'adattatore blu.
- **Per i contenitori non Medline:** collegare la coppa per campioni usando l'adattatore trasparente.
  NOTA. L'adattatore trasparente potrebbe non essere compatibile con tutti i contenitori non Medline.

PREPARAZIONE

1. Rimuovere i due cappucci blu dalla coppa per campioni. Mettere da parte i cappucci sino alla fine della procedura, perché serviranno durante la rimozione della coppa.
2. Collegare il raccordo alla base della coppa per campioni direttamente all'attacco del contenitore di aspirazione.
   - **SET 1 – Per cartucce di aspirazione Soft per gli Stati Uniti o Med-Soft per l'Unione Europea:** collegare una delle estremità dell'adattatore alla coppa per campioni e l'altra all'attacco del contenitore di aspirazione contrassegnato con "TANDEM", spingendo per inserirlo.
   - **SET 2 – Per cartucce di aspirazione Med Soft o Flex One per l'Unione Europea:** collegare la coppa per campioni direttamente all'attacco del contenitore di aspirazione contrassegnato con "PATIENT" (Paziente), spingendo per inserirlo.
   - **SET 3 – Per contenitori Rigid o Semi-Rigid per gli Stati Uniti oppure Med-Rigid o Med-Semi Rigid per l'Unione Europea:** collegare la coppa per campioni direttamente all'attacco del contenitore di aspirazione contrassegnata con "ORTHO", spingendo per inserirlo.
3. Collegare il tubo per il paziente (di 10 mm di diametro) al raccordo più corto nella parte superiore della coppa per campioni.
4. Verificare che tutti gli attacchi del contenitore di aspirazione siano chiusi.
5. Fissare il tubo di aspirazione all'attacco del contenitore di aspirazione contrassegnato con "VACUUM" (Aspirazione).
6. Accendere l'impianto di aspirazione.

RIMOZIONE

1. Tenere acceso l'impianto di aspirazione.
2. Scollegare il tubo per il paziente dal raccordo più corto nella parte superiore della coppa per campioni.
3. Chiudere il raccordo nella parte superiore della coppa per campioni con il cappuccio blu.
4. Rimuovere la coppa per campioni dall'attacco del contenitore di aspirazione.
5. Chiudere il raccordo più lungo nella parte inferiore della coppa per campioni con l'apposito cappuccio blu.
6. Chiudere tutti gli attacchi sul contenitore di aspirazione, eccetto quello contrassegnato con "VACUUM" (Aspirazione).
7. Scollegare il tubo di aspirazione dall'attacco del contenitore di aspirazione contrassegnato con "VACUUM" (Aspirazione) e chiudere l'attacco.
8. Spegnere l'impianto di aspirazione.
9. Verificare che entrambi i raccordi della coppa per campioni siano ben chiusi prima di inviarla al laboratorio.

Il riutilizzo di dispositivi monouso determina un rischio potenziale per il paziente o l'utilizzatore. Può causare contaminazione e/o compromissione della funzione, con conseguenti lesioni, malattie e/o decesso del paziente.

Se si verifica un grave incidente in relazione al dispositivo, deve essere segnalato a Medline ed all'autorità competente dello Stato Membro in cui l'utilizzatore e / o il paziente è stabilito.

Indicazioni per lo smaltimento: È necessario adottare delle precauzioni quando si scarta questo dispositivo e lo smaltimento deve essere effettuato in conformità alle normative nazionali o ospedaliere per lo smaltimento dei rifiuti biologicamente pericolosi.

es INSTRUCCIONES DE USO

Hay dos adaptadores diferentes para este producto.

- **Para bolsas de aspiración Medline:** utilice el adaptador azul para conectar el accesorio de toma de muestras.
- **Para bolsas de aspiración que no sean de Medline:** utilice el adaptador transparente para conectar el accesorio de toma de muestras.
  NOTA: El adaptador transparente podría no ser compatible con todos las bolsas de aspiración que no sean Medline.

PREPARACIÓN

1. Quite los dos tapones azules del accesorio de toma de muestras. Guarde los tapones hasta el final del procedimiento porque los necesitará para el proceso de retirada del accesorio de toma de muestras.
2. Conecte el puerto situado en la parte inferior del accesorio de toma de muestras directamente al puerto de la bolsa de aspiración:
   - **SET 1 para bolsas Soft para EE. UU./Med-Soft para la UE:** conecte un extremo del adaptador al accesorio de toma de muestras y el otro extremo del adaptador al puerto de la bolsa de aspiración rotulado «TANDEM» (Tándem) empujándolo hasta que encaje en su posición.
   - **SET 2 para bolsas Med-Soft para la UE/Flex One para la UE:** conecte el accesorio de toma de muestras directamente al puerto de la bolsa de aspiración rotulado «PATIENT» (Paciente) empujándolo hasta que encaje en su posición.
   - **SET 3 para cánisters Rigid para EE. UU./Semi-Rigid para EE. UU./Med-Rigid para la UE/Med-Semi-Rigid para la UE:** conecte el accesorio de toma de muestras directamente al puerto de la bolsa de aspiración rotulado «ORTHO» empujándolo hasta que encaje en su posición.
3. Conecte el tubo del paciente (10 mm de diámetro) al puerto más corto situado en la parte superior del accesorio de toma de muestras.
4. Compruebe que todos los puertos de la bolsa de aspiración estén cerrados.
5. Conecte el tubo de vacío al puerto de la bolsa de aspiración rotulado «VACUUM» (Vacío).
6. Active el vacío.

RETIRADA

1. Mantenga activo el vacío.
2. Desconecte el tubo del paciente del puerto más corto situado en la parte superior del accesorio de toma de muestras.
3. Cierre el puerto en la parte superior del accesorio de toma de muestras con el tapón azul.
4. Retire el accesorio de toma de muestras del puerto de la bolsa de aspiración.
5. Cierre el puerto más largo de la parte inferior del accesorio de toma de muestras con el tapón de base azul.
6. Cierre todos los puertos de la bolsa de aspiración excepto el rotulado «VACUUM» (Vacío).
7. Desconecte el tubo de vacío del puerto de la bolsa de aspiración rotulado «VACUUM» (Vacío) y cierre el puerto.
8. Desactive el vacío.
9. Asegúrese de que ambos puertos del accesorio de toma de muestras estén bien cerrados antes de enviarlo al laboratorio.

Reutilizar un producto de un solo uso crea un riesgo potencial para el paciente o usuario. Puede causar contaminación y / o deterioro de la función; que puede conducir a lesión, enfermedad y / o muerte de un paciente.

Si se ha producido un incidente grave en relación con el producto, debe notificarse a Medline y a la autoridad competente del Estado miembro en el que está establecido el usuario y / o el paciente.

Instrucciones de desecho: Se deben tomar precauciones al desechar este producto y la eliminación del producto debe realizarse de acuerdo con las normativas nacionales o del hospital aplicables para desechos biológicamente peligrosos.

pt INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Existem dois adaptadores diferentes para este produto.

- **Para recipientes Medline:** utilize o adaptador azul para ligar o copo para amostras.
- **Para recipientes não Medline:** utilize o adaptador transparente para ligar o copo para amostras.
  NOTA: o adaptador transparente pode não ser compatível com todos os recipientes não Medline.

INSTALAÇÃO

1. Retirar as duas tampas azuis do copo para amostras. Guardar as tampas até ao fim do procedimento, pois serão necessárias ao retirar o copo para amostras.
2. Ligar a porta da parte inferior do copo para amostras diretamente à porta do recipiente de aspiração:
   - **SISTEMA 1: para bolsas US Soft/EU Med-Soft:** ligar uma extremidade do adaptador ao copo para amostras e ligar a outra extremidade do adaptador à porta do recipiente de aspiração identificada com "TANDEM" (Série), pressionando-o para o devido lugar.
   - **SISTEMA 2: para bolsas EU Med-Soft/EU Flex One:** ligar diretamente o copo para amostras à porta do recipiente de aspiração identificada com "PATIENT" (Doente), pressionando-o para o devido local.
   - **SISTEMA 3: para recipientes US Rigid/US Semi-Rigid/EU Med-Rigid/EU Med-Semi Rigid:** ligar o copo para amostras diretamente à porta do recipiente de aspiração identificada com "ORTHO", pressionando-o para o devido local.
3. Ligar o tubo do doente (10 mm de diâmetro) à porta mais curta da parte superior do copo para amostras.
4. Confirmar que todas as portas do recipiente de aspiração estão fechadas.
5. Ligar o tubo de aspiração à porta do recipiente de aspiração identificada com "VACUUM" (Vácuo).
6. Ligar a aspiração.

DESMONTAGEM

1. Manter a aspiração ligada.
2. Desligar o tubo do doente da porta mais curta existente na parte superior do copo para amostras.
3. Colocar a tampa azul na porta da parte superior do copo para amostras.
4. Retirar o copo para amostras da porta do recipiente de aspiração.
5. Colocar a tampa azul na porta mais comprida da parte inferior do copo para amostras.
6. Fechar todas as portas do recipiente de aspiração, exceto a identificada com "VACUUM" (Vácuo).
7. Desligar o tubo de aspiração da porta do recipiente de aspiração identificada com "VACUUM" (Vácuo) e fechar o orifício.
8. Desligar a aspiração.
9. Certificar-se de que ambas as portas do copo para amostras estão devidamente tapadas antes de o enviar para o laboratório.

A reutilização de dispositivos de uso único cria um risco potencial para o paciente ou usuário. Pode causar contaminação e / ou comprometimento da função; o que pode levar a lesões, doenças e / ou morte de um paciente.

Se ocorrer um incidente grave em relação ao dispositivo, este deve ser reportado à Medline e à autoridade de saúde competente do Estado em que o usuário e / ou o paciente se encontram.

Instruções de eliminação: Devem ser tomadas precauções ao eliminar este dispositivo e seguir as normas e directrizes hospitalares e nacionais aplicáveis aos resíduos biologicamente perigosos.

SV BRUKSANVISNING

Det finns två olika adaptrar för denna produkt

- **För Medline-behållare:** Använd den blå adaptern till att ansluta provkoppen.
- **För icke-Medline-behållare:** Använd den genomskinliga adaptern till att ansluta provkoppen.
  OBS! Den genomskinliga adaptern är eventuellt inte kompatibel med alla icke-Medline-behållare.

FÖRBEREDELSE

1. Ta av de två blå hättorna från provkoppen. Spara hättorna – de kommer att behövas när proceduren avslutas och provkoppen ska tas av.
2. Anslut porten på provkoppens undersida direkt till porten på sugbehållaren:
   - **SET 1: För US Soft insatser/EU Med-Soft insatser:** Anslut adapterns ena ände till provkoppen och anslut adapterns andra ände till porten på sugbehållaren märkt ”TANDEM”, genom att trycka fast den på plats.
   - **SET 2: För EU Med-Soft insatser/EU Flex One insatser:** Anslut provkoppen direkt till porten på sugbehållaren märkt ”PATIENT”, genom att trycka fast den på plats.
   - **SET 3: För US Rigid behållare/US Semi-Rigid behållare/EU Med-Rigid behållare/EU Med-Semi Rigid behållare:** Anslut provkoppen direkt till porten på sugbehållaren märkt ”ORTHO”, genom att trycka fast den på plats.
3. Anslut patientslangen (10 mm i diameter) till den kortare porten ovanpå provkoppen.
4. Kontrollera att alla portar på sugbehållaren är förslutna.
5. Anslut sugslangen till porten på sugbehållaren märkt ”VACUUM” (sugning).
6. Starta sugning.

BORTTAGNING

1. Låt sugningen vara på
2. Koppla bort patientslangen från den kortare porten ovanpå provkoppen.
3. Förslut porten ovanpå på provkoppen med den blå hättan.
4. Ta bort provkoppen från porten på sugbehållaren.
5. Förslut den längre porten på provkoppens undersida med den blå hättan för provkoppens underdel.
6. Förslut alla portar på sugbehållaren utom den som är märkt ”VACUUM” (sugning).
7. Koppla bort sugslangen från porten på sugbehållaren märkt ”VACUUM” (sugning) och förslut porten.
8. Stäng av sugningen.
9. Säkerställ att båda portarna på provkoppen är ordentligt förslutna innan provkoppen sänds till laboratoriet.

Återanvändning av engångsprodukter innebär en potentiell risk för patienten eller användaren. Det kan orsaka kontaminering och/eller försämrad funktion, vilket kan leda till skada, sjukdom och/eller att patienten avlider.

Om en allvarlig händelse har inträffat vid användning av produkten ska händelsen rapporteras till Medline och berörd myndighet i det land användaren och / eller patienten befinner sig.

Anvisningar för kassering: Försiktighetsåtgärder bör vidtas vid kassering av denna produkt. Avfall ska hanteras i enlighet med sjukhusets lokala, eller enligt nationella, bestämmelser för hantering av biologiskt, farligt avfall.

fi KÄYTTÖOHJEET

Tähän tuotteeseen on kaksi erilaista sovitinta
- **Medline-säiliöille:** käytä sinistä sovitinta näytekupin liittämiseen.
- **Muille kuin Medline-säiliöille:** käytä läpinäkyvää sovitinta näytekupin liittämiseen.
  HUOMAUTUS: läpinäkyvä sovitin ei ehkä ole yhteensopiva kaikkien muiden kuin Medlinen säiliöiden kanssa.

KÄYTTÖKUNTOON ASETTAMINEN
1. Irrota kaksi sinistä tulppaa näytekupista. Säilytä tulpat toimenpiteen loppuun asti, koska niitä tarvitaan näytekupin poistamisen yhteydessä.
2. Liitä näytekupin pohjassa oleva portti suoraan imusäiliössä olevaan porttiin:
   - **SETTI 1: jos käytössä on US Soft -sisäke/EU Med-Soft -sisäke:** liitä sovittimen toinen pää näytekuppiin ja toinen pää imusäiliön porttiin, jossa lukee ”TANDEM” (peräkkäin), työntämällä paikalleen.
   - **SETTI 2: jos käytössä on EU Med-Soft -sisäke/EU Flex One -sisäke:** liitä näytekuppi suoraan imusäiliön porttiin, jossa lukee ”PATIENT” (potilas), työntämällä paikalleen.
   - **SETTI 3: jos käytössä on US Rigid -säiliö/US Semi-Rigid -säiliö/EU Med-Rigid -säiliö/EU Med-Semi Rigid -säiliö:** liitä näytekuppi suoraan imusäiliön porttiin, jossa lukee ”ORTHO”, työntämällä paikalleen.
3. Liitä potilasnäyteletku (läpimitta 10 mm) näytekupin päällä olevaan lyhyempään porttiin.
4. Tarkista, että kaikki imusäiliön portit ovat kiinni.
5. Liitä imuletku imusäiliön porttiin, jossa lukee ”VACUUM” (alipaine).
6. Kytke alipaine päälle.

IRROTTAMINEN
1. Pidä alipaine päällä.
2. Irrota potilasletku näytekupin päällä olevasta lyhyemmästä portista.
3. Sulje näytekupin päällä oleva portti sinisellä tulpalla.
4. Irrota näytekuppi imusäiliön portista.
5. Sulje näytekupin pohjassa oleva pidempi portti sinisellä pohjatulpalla.
6. Sulje kaikki imusäiliön portit lukuun ottamatta porttia, jossa lukee ”VACUUM” (alipaine).
7. Irrota imuletku imusäiliön portista, jossa lukee ”VACUUM” (alipaine), ja sulje portti.
8. Kytke alipaine pois päältä.
9. Varmista ennen laboratorioon lähettämistä, että kumpikin näytekupin portti on suljettu asianmukaisesti.

Kertakäyttöisten laitteiden uudelleenkäyttö aiheuttaa potilaalle tai käyttäjälle mahdollisen riskin. Se voi aiheuttaa kontaminaation ja/tai heikentää toimintaa; mikä voi johtaa tapaturmaan, sairauteen ja/tai potilaan kuolemaan.

Jos laitteeseen liittyen on esiintynyt vakava vaaratilanne, asiasta tulee raportoida Medlinelle sekä käyttäjän ja/tai potilaan jäsenvaltion toimivaltaisille viranomaisille.

Hävittämisohjeet: Laitetta hävitettäessä on huolehdittava varotoimenpiteistä, ja laite on hävitettävä sovellettavien biologisesti vaarallista jätettä koskevien sairaalan sääntöjen tai kansallisten määräysten mukaisesti.

da BRUGSANVISNING

Der er to forskellige adaptere til dette produkt

- **Til Medline-beholdere:** Anvend den blå adapter til tilslutning af prøvebægeret.
- **Til beholdere, der ikke er af mærket Medline:** Anvend den gennemsigtige adapter til tilslutning af prøvebægeret.
  BEMÆRK: den gennemsigtige adapter er ikke nødvendigvis kompatibel med alle beholdere, der ikke er af mærket Medline.

OPSÆTNING

1. Fjern de to blå låg fra prøvebægeret. Gem lågene til slutningen af proceduren, da de skal bruges ved processen, når prøvebægeret skal tages af.
2. Slut porten på bunden af prøvebægeret direkte til porten på sugebeholderen:
   - **SÆT 1: Ved brug af US Soft-linere/EU Med-Soft-linere:** Slut den ene ende af adapteren til prøvebægeret og den anden ende af adapteren til porten på sugebeholderen mærket "TANDEM" ved at skubbe den ind på plads.
   - **SÆT 2: Ved brug af EU Med-Soft-linere/EU Flex One-linere:** Slut prøvebægeret direkte til porten på sugebeholderen mærket "PATIENT" ved at skubbe den ind på plads.
   - **SÆT 3: Ved brug af US Rigid-beholdere/US Semi-Rigid-beholdere/EU Med-Rigid-beholdere/EU Med-Semi Rigid-beholdere:** Slut prøvebægeret direkte til porten på sugebeholderen mærket "ORTHO" ved at skubbe den ind på plads.
3. Slut patientslangen (10 mm diameter) til den korteste port oven på prøvebægeret.
4. Kontroller, at alle sugebeholderens porte er lukkede.
5. Kobl vakuumslangen til porten på sugebeholderen mærket "VACUUM" (Vakuum).
6. Slå vakuum til.

FJERNELSE

1. Hold vakuum slået til.
2. Kobl patientslangen fra den korteste port oven på prøvebægeret.
3. Luk porten oven på prøvebægeret med det blå låg.
4. Fjern prøvebægeret fra porten på sugebeholderen.
5. Luk den længste port på bunden af prøvebægeret med det blå bundlåg.
6. Luk alle portene på sugebeholderen undtagen den port, der er mærket "VACUUM" (Vakuum).
7. Kobl vakuumslangen fra porten på sugebeholderen mærket "VACUUM" (Vakuum) og luk porten.
8. Slå vakuum fra.
9. Sørg for, at begge prøvebægerets porte er lukket korrekt, før det sendes til laboratoriet.

Genbrug af engangsanordninger resulterer i en potentiel risiko for patienten eller brugeren. Det kan medføre kontamination og/eller nedsat funktionsevne, som kan medføre patientskader, -sygdom og/eller -død.

Hvis en alvorlig hændelse er sket i forhold til udstyret, skal den rapporteres til Medline og myndighederne, hvor brugeren og / eller patienten er bosiddende.

Anvisninger i bortskaffelse: Forholdsregler bør tages ved bortskaffelse af dette udstyr. Bortskaffelse af udstyret skal ske i overensstemmelse med det pågældende hospital eller gældende regler for biologisk farligt affald.

no BRUKSANVISNING

Det er to forskjellige adaptere for dette produktet

- **For Medline-beholdere:** Bruk den blå adapteren til å koble til prøvekoppen.
- **For ikke-Medline-beholdere:** Bruk den gjennomsiktige adapteren for å koble til prøvekoppen.
  MERK: Den gjennomsiktige adapteren er kanskje ikke kompatibel med alle ikke-Medline-beholdere.

OPPSETT

1. Fjern de to blå hettene fra prøvekoppen. Ta vare på hettene til prosedyren er fullført, fordi de trengs til prosessen med å fjerne prøvekoppen.
2. Koble porten på bunnen av prøvekoppen direkte til porten på sugebeholderen:
   - **SETT 1: For US Soft poser/EU Med-Soft poser:** Koble den ene enden av adapteren til prøvekoppen, og koble den andre enden av adapteren til porten merket "TANDEM" på sugebeholderen ved å skyve den på plass.
   - **SETT 2: For EU Med-Soft poser/EU Flex One poser:** Koble prøvekoppen direkte til porten merket "PATIENT" (Pasient) på sugebeholderen ved å skyve den på plass.
   - **SETT 3: US Rigid beholdere/US Semi-Rigid beholdere/EU Med-Rigid beholdere/EU Med-Semi Rigid beholdere:** Koble prøvekoppen direkte til porten merket "ORTHO" på sugebeholderen ved å skyve den på plass.
3. Koble pasientslangen (10 mm diameter) til den korteste porten på toppen av prøvekoppen.
4. Kontroller at alle portene på sugebeholderen er lukket.
5. Fest vakuumslangen til porten merket "VACUUM" (Vakuum) på sugebeholderen.
6. Slå på vakuumet.

FJERNING

1. Behold vakuumet på.
2. Koble pasientslangen fra den korteste porten på toppen av prøvekoppen.
3. Lukk porten på toppen av prøvekoppen med den blå hetten.
4. Fjern prøvekoppen fra porten på sugebeholderen.
5. Lukk den lengste porten på bunnen av prøvekoppen med den blå bunnhetten.
6. Lukk alle portene på sugebeholderen, unntatt porten som er merket "VACUUM" (Vakuum).
7. Koble vakuumslangen fra porten merket "VACUUM" (Vakuum) på sugebeholderen, og lukk porten.
8. Slå av vakuumet.
9. Forsikre deg om at begge portene på prøvekoppen er riktig lukket før du sender den til laboratoriet.

Gjenbruk av enheter som er ment for engangsbruk, skaper en potensiell risiko for pasienten eller brukeren. Det kan føre til kontaminering og/eller redusert funksjonalitet, noe som kan føre til skade, sykdom og/eller dødfall.

Dersom en alvorlig hendelse har skjedd i forhold til enheten, skal det rapporteres til Medline og myndighetene der brukeren og / eller pasienten befinner seg.

Retningslinjer for kassering: Forholdsregler bør tas når du kasserer denne enheten, og avhending av enheten skal gjøres i samsvar med gjeldende sykehus eller nasjonale bestemmelser for biologisk farlig avfall.

el ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Υπάρχουν δύο διαφορετικοί προσαρμογείς για το προϊόν αυτό

- **Για δοχεία Medline:** χρησιμοποιήστε τον μπλε προσαρμογέα για να συνδέσετε το κύπελλο δείγματος.
- **Για δοχεία που δεν είναι Medline:** χρησιμοποιήστε τον διαφανή προσαρμογέα για να συνδέσετε το κύπελλο δείγματος.
  ΣΗΜΕΙΩΣΗ: ο διαφανής προσαρμογέας μπορεί να μην είναι συμβατός με όλα τα δοχεία που δεν είναι Medline.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

1. Αφαιρέστε τα δύο μπλε πώματα από το κύπελλο δείγματος. Φυλάξτε τα πώματα μέχρι το τέλος της διαδικασίας, διότι θα χρειαστούν για τη διαδικασία αφαίρεσης του κυπέλλου δείγματος.
2. Συνδέστε τη θύρα που υπάρχει στο κάτω μέρος του κυπέλλου δείγματος απευθείας στη θύρα του δοχείου αναρρόφησης:
   - **ΣΕΤ 1: Για τις επενδύσεις Soft για τις Η.Π.Α./Med-Soft για την Ε.Ε.:** συνδέστε το ένα άκρο του προσαρμογέα στο κύπελλο δείγματος και το άλλο άκρο του προσαρμογέα στη θύρα του δοχείου αναρρόφησης με την ετικέτα «TANDEM» (Διαδοχικά), πιέζοντάς το ώστε να εφαρμόσει στη θέση του.
   - **ΣΕΤ 2: Για τις επενδύσεις Med-Soft για την Ε.Ε./Flex One για την Ε.Ε.:** συνδέστε το κύπελλο δείγματος απευθείας στη θύρα του δοχείου αναρρόφησης με την ετικέτα «PATIENT» (Ασθενής), πιέζοντάς το ώστε να εφαρμόσει στη θέση του.
   - **ΣΕΤ 3: Για τα δοχεία Rigid για τις Η.Π.Α./Semi-Rigid για τις Η.Π.Α./Med-Rigid για την Ε.Ε./Med-Semi Rigid για την Ε.Ε.:** συνδέστε το κύπελλο δείγματος απευθείας στη θύρα του δοχείου αναρρόφησης με την ετικέτα «ORTHO», πιέζοντάς το ώστε να εφαρμόσει στη θέση του.
3. Συνδέστε τη σωλήνωση ασθενούς (διαμέτρου 10 mm) στη μικρότερη θύρα, στο επάνω μέρος του κυπέλλου δείγματος.
4. Βεβαιωθείτε ότι είναι κλειστές όλες οι θύρες του δοχείου αναρρόφησης.
5. Συνδέστε τη σωλήνωση κενού στη θύρα του δοχείου αναρρόφησης με την ετικέτα «VACUUM» (Κενό).
6. Ενεργοποιήστε την παροχή κενού.

ΑΦΑΙΡΕΣΗ

1. Συνεχίστε την εφαρμογή κενού.
2. Αποσυνδέστε τη σωλήνωση ασθενούς από τη μικρότερη θύρα, στο επάνω μέρος του κυπέλλου δείγματος.
3. Κλείστε τη θύρα που βρίσκεται στο επάνω μέρος του κυπέλλου δείγματος με το μπλε πώμα.
4. Αφαιρέστε το κύπελλο δείγματος από τη θύρα του δοχείου αναρρόφησης.
5. Κλείστε τη μεγαλύτερη θύρα που βρίσκεται στο κάτω μέρος του κυπέλλου δείγματος με το μπλε πώμα βάσης.
6. Κλείστε όλες τις θύρες του δοχείου αναρρόφησης, εκτός από αυτή που φέρει την ετικέτα «VACUUM» (Κενό).
7. Αποσυνδέστε τη σωλήνωση κενού από τη θύρα του δοχείου αναρρόφησης με την ετικέτα «VACUUM» (Κενό) και κλείστε τη θύρα.
8. Απενεργοποιήστε την παροχή κενού.
9. Βεβαιωθείτε ότι και οι δύο θύρες του κυπέλλου δείγματος έχουν κλείσει καλά, προτού αποστείλετε το κύπελλο στο εργαστήριο.

Η επαναχρησιμοποίηση συσκευών μίας χρήσης ενέχει δυνητικό κίνδυνο για τον ασθενή ή τον χρήστη. Μπορεί να προκαλέσει επιμόλυνση ή/και διακύβευση της λειτουργίας, γεγονός που ενδέχεται να οδηγήσει σε τραυματισμό, ασθένεια ή/και θάνατο του ασθενούς.

Εάν παρουσιαστεί κάποιο σοβαρό συμβάν σε σχέση με τη συσκευή, αυτό θα πρέπει να αναφερθεί στη Medline και την αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο βρίσκεται ο χρήστης ή/και ο ασθενής.

Απόρριψη: Κατά την απόρριψη αυτής της συσκευής θα πρέπει να λαμβάνονται προφυλάξεις και η απόρριψη της συσκευής πρέπει να πραγματοποιείται σε συμμόρφωση με τους ισχύοντες νοσοκομειακούς ή εθνικούς κανονισμούς για βιολογικώς επικίνδυνα απόβλητα.

CS NÁVOD K POUŽITÍ

Pro tento výrobek jsou k dispozici dva adaptéry
- **Nádoby Medline:** k připojení nádobky na vzorky použijte modrý adaptér.
- **Nádoby jiných výrobců než Medline:** k připojení nádobky na vzorky použijte průhledný adaptér.
  POZNÁMKA: průhledný adaptér nemusí být kompatibilní se všemi nádobami jiných výrobců než Medline.

PŘÍPRAVA
1. Sejměte z nádobky na vzorky dvě modrá víčka. Víčka si ponechte do konce procedury, budete je potřebovat při odebrání nádobky na vzorky.
2. Připojte port na spodní straně nádobky na vzorky přímo k portu podtlakové nádoby:
   - **SADA 1: při použití vložek US Soft/EU Med-Soft:** jeden konec adaptéru připojte k nádobce na vzorky a druhý konec adaptéru zatlačením připojte k portu podtlakové nádoby označenému „TANDEM".
   - **SADA 2: při použití vložek EU Med-Soft/EU Flex One:** nádobku na vzorky připojte zatlačením přímo k portu podtlakové nádoby označenému „PATIENT" (Pacient).
   - **SADA 3: Při použití nádob US Rigid/US Semi-Rigid/EU Med-Rigid/EU Med-Semi Rigid:** nádobku na vzorky připojte zatlačením přímo k portu podtlakové nádoby označenému „ORTHO".
3. Připojte hadičku pacienta (průměr 10 mm) ke kratšímu portu na horní straně nádobky na vzorky.
4. Zkontrolujte, zda jsou všechny porty na podtlakové nádobě zavřené.
5. Připojte podtlakovou hadičku k portu podtlakové nádoby označenému „VACUUM" (Podtlak).
6. Zapněte tvorbu podtlaku.

ODSTRANĚNÍ
1. Udržujte tvorbu podtlaku.
2. Odpojte hadičku pacienta od kratšího portu na horní straně nádobky na vzorky.
3. Zavřete port na horní straně nádobky na vzorky modrým víčkem.
4. Odstraňte nádobku na vzorky z portu podtlakové nádoby.
5. Zavřete delší port na spodní straně nádobky na vzorky modrým dolním víčkem.
6. Zavřete všechny porty na podtlakové nádobě kromě portu označeného „VACUUM" (Podtlak).
7. Odpojte podtlakovou hadičku od portu podtlakové nádoby označeného „VACUUM" (Podtlak) a port uzavřete.
8. Vypněte tvorbu podtlaku.
9. Před odesláním do laboratoře zkontrolujte, zda jsou oba porty nádobky na vzorky řádně uzavřené.

Opětovné použití jednorázových prostředků je spojeno s potenciálním rizikem pro pacienta nebo uživatele. Může dojít ke kontaminaci a/nebo narušení funkce s následným zraněním, nemocí a/nebo úmrtím pacienta.

Pokud v souvislosti s prostředkem dojde k závažné příhodě, musí být tato příhoda zaznamenána do databáze Medline a ohlášena příslušnému orgánu členského státu, v němž je uživatel nebo pacient usazen.

Pokyny k likvidaci: Pokud musí vyřazování a likvidace tohoto prostředku splňovat platné nemocniční či vnitrostátní předpisy pro biologicky nebezpečný odpad, je zapotřebí přijmout daná bezpečnostní opatření.

pl INSTRUKCJA UŻYCIA

Do tego produktu potrzebne są dwa różne adaptery
- **Do zbiorników Medline:** pojemnik na próbkę należy podłączać za pomocą niebieskiego adaptera.
- **Do zbiorników producentów innych niż Medline:** pojemnik na próbkę należy podłączać za pomocą przezroczystego adaptera.
  UWAGA: przezroczysty adapter może nie pasować do niektórych zbiorników producentów innych niż Medline.

ZAKŁADANIE
1. Zdjąć dwie niebieskie zaślepki z pojemnika na próbkę. Zachować zaślepki do końca procedury, ponieważ będą one potrzebne podczas zdejmowania pojemnika na próbkę.
2. Podłączyć port znajdujący się na dole pojemnika na próbkę bezpośrednio do portu zbiornika ssącego:
   - **ZESTAW 1: W przypadku wkładów US Soft/EU Med-Soft:** podłączyć jeden koniec adaptera do pojemnika na próbkę, a drugi koniec adaptera do portu zbiornika ssącego oznaczonego jako „TANDEM", wciskając go na miejsce.
   - **ZESTAW 2: W przypadku wkładów EU Med-Soft/EU Flex One:** podłączyć pojemnik na próbkę bezpośrednio do portu zbiornika ssącego oznaczonego jako „PATIENT" (Pacjent), wciskając go na miejsce.
   - **ZESTAW 3: W przypadku zbiorników US Rigid/US Semi-Rigid/EU Med-Rigid/EU Med-Semi Rigid:** podłączyć pojemnik na próbkę bezpośrednio do portu zbiornika ssącego oznaczonego jako „ORTHO", wciskając go na miejsce.
3. Podłączyć przewód pacjenta (o średnicy 10 mm) do krótszego portu znajdującego się na górze pojemnika na próbkę.
4. Sprawdzić, czy wszystkie porty zbiornika ssącego są zamknięte.
5. Podłączyć przewód podciśnienia do portu zbiornika ssącego oznaczonego jako „VACUUM" (Podciśnienie).
6. Włączyć podciśnienie.

ZDEJMOWANIE
1. Nie wyłączać podciśnienia.
2. Odłączyć przewód pacjenta od krótszego portu znajdującego się na górze pojemnika na próbkę.
3. Zamknąć port znajdujący się na górze pojemnika na próbkę, używając niebieskiej zaślepki.
4. Zdjąć pojemnik na próbkę z portu zbiornika ssącego.
5. Zamknąć dłuższy port znajdujący się na dole pojemnika na próbkę, używając niebieskiej zaślepki podstawy pojemnika.
6. Zamknąć wszystkie porty zbiornika ssącego, z wyjątkiem portu oznaczonego jako „VACUUM" (Podciśnienie).
7. Odłączyć przewód podciśnienia od portu zbiornika ssącego oznaczonego jako „VACUUM" (Podciśnienie), a następnie zamknąć port.
8. Wyłączyć podciśnienie.
9. Przed wysłaniem pojemnika do laboratorium upewnić się, że oba porty są dobrze zamknięte.

Ponowne użycie urządzeń przeznaczonych do jednorazowego użytku może stwarzać potencjalne zagrożenie dla pacjenta lub użytkownika. Może spowodować zanieczyszczenie i/lub pogorszenie działania urządzenia, co może prowadzić do obrażeń ciała, choroby i/lub śmierci pacjenta.

Jeśli w związku z wyrobem będzie miał miejsce poważny incydent, należy zgłosić go firmie Medline oraz właściwemu organowi państwa członkowskiego, w którym użytkownik i/lub pacjent ma siedzibę.

Instrukcje utylizacji: Podczas utylizacji wyrobu należy zachować ostrożność. Utylizację należy przeprowadzić zgodnie z przepisami szpitalnymi i krajowymi dotyczącymi odpadów biologicznie niebezpiecznych.

sl NAVODILA ZA UPORABO

Za ta izdelek sta na voljo dva različna adapterja
- **Za vsebnike Medline:** čašo za vzorce priključite prek modrega adapterja.
- **Za vsebnike, ki niso Medline:** čašo za vzorce priključite prek prozornega adapterja.
  OPOMBA: prozorni adapter morda ni združljiv z vsemi vsebniki, ki niso Medline.

PRIPRAVA
1. Iz čaše za vzorce vzemite dva modra pokrovčka. Pokrovčka obdržite do konca postopka, ker ju boste potrebovali za odstranitev čaše za vzorce.
2. Vhod na dnu čaše za vzorce povežite neposredno z vhodom sesalnega vsebnika:
   - **KOMPLET 1: pri vložkih US Soft/EU Med-Soft:** povežite en konec adapterja s čašo za vzorce in drug konec adapterja z vhodom sesalnega vsebnika, označenega s »TANDEM«, tako da ga pritisnete na njegovo mesto.
   - **KOMPLET 2: pri vložkih EU Med-Soft/EU Flex One:** povežite čašo za vzorce neposredno z vhodom sesalnega vsebnika, označenega s »PATIENT«, tako da ga pritisnete na njegovo mesto.
   - **KOMPLET 3: pri vsebnikih US Rigid/US Semi-Rigid/EU Med-Rigid/EU Med-Semi Rigid:** povežite čašo za vzorce neposredno z vhodom sesalnega vsebnika, označenega z »ORTHO«, tako da ga pritisnete na njegovo mesto.
3. Cevko za bolnika (premer 10 mm) povežite s krajšim vhodom na vrhu čaše za vzorce.
4. Preverite, ali so vsi vhodi sesalnega vsebnika zaprti.
5. Vakuumsko cevko priključite na vhod sesalnega vsebnika, označenega z »VACUUM« (Vakuum).
6. Vklopite vakuum.

ODSTRANITEV
1. Pustite vakuum vklopljen.
2. Cevko za bolnika odklopite s krajšega vhoda na vrhu čaše za vzorce.
3. Zaprite vhod na vrhu čaše za vzorce z modrim pokrovčkom.
4. Čašo za vzorce odstranite z vhoda sesalnega vsebnika.
5. Zaprite daljši vhod na dnu čaše za vzorce z modrim baznim pokrovčkom.
6. Zaprite vse vhode sesalnega vsebnika, razen tistega, ki je označen z »VACUUM« (Vakuum).
7. Vakuumsko cevko odklopite z vhoda sesalnega vsebnika, označenega z »VACUUM« (Vakuum), in zaprite vhod.
8. Izklopite vakuum.
9. Poskrbite, da bosta oba vhoda čaše za vzorce pravilno zaprta, preden čašo pošljete v laboratorij.

Ponovna uporaba pripomočkov za enkratno uporabo je lahko nevarna za bolnika ali uporabnika. Povzroči lahko okužbo in/ali okvaro funkcij, kar lahko vodi do poškodbe, bolezni in/ali smrti bolnika.

Če je v zvezi s pripomočkom prišlo do resnega incidenta, je treba to prijaviti družbi Medline in pristojnemu organu države članice uporabnika in/ali bolnika.

Navodila za odstranjevanje: Pri odlaganju tega pripomočka med odpadke je treba upoštevati varnostne ukrepe, pripomoček pa je treba odložiti v skladu z veljavnimi bolnišničnimi ali nacionalnimi predpisi za biološko nevarne odpadke.





Latex free -Latexfrei - Sans latex - Latexvrij - Senza lattice -
Sin látex - Sem látex - Latexfri - Lateksiton - Latexfri - Lateksfri -
Χωρίς λάτεξ - Bez Latexu - Bezlateksowe - Brez lateksa

Medical Device - Medizinprodukt - Dispositif médical - Medical Device - Dispositivo Medico - Producto Sanitario -
Dispositivo médico - Medicinteknisk Produkt - Lääkinnällinen laite - Medicinsk udstyr - Medisinsk utstyr -
Ιατροτεχνολογικό προϊόν - Zdravotnickým prostředkem - Wyrób medyczny - Medicinski pripomoček

Manufactured in China for:
Medline Industries, Inc., Three Lakes Drive, Northfield, IL 60093 USA.

CE EC REP

Medline International France SAS,
5 rue Charles Lindbergh,
44110 Châteaubriant, France

RB20JGP 2020-02